

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
27-е заседание,
состоявшееся в
четверг,
2 декабря 1993 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 27-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ХАДИД (Алжир)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ (продолжение)

Общие прения (продолжение)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/48/L.28, касающегося
пункта 33 повестки дня

ПУНКТ 138 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ
ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

- а) ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА
- б) ПЕРЕВОД БЕЛАРУСИ И УКРАИНЫ В ГРУППУ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ,
ОПРЕДЕЛЕННУЮ В ПУНКТЕ 3с РЕЗОЛЮЦИИ 54/232 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Distr. GENERAL
A/C.5/48/SR.27
13 April 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ (продолжение) (A/48/6, A/48/16 (Parts I и II) и A/48/32/Rev.1/Add.1; A/C.5/48/9 и Corr.1 и Add.1 и A/C.5/48/26)

Общие прения (продолжение)

1. Г-н ДОННЕЛЛИ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что с учетом расширения обязанностей Организации Объединенных Наций, роста потенциала международного сотрудничества и необходимости более эффективного управления Комитету придется рассматривать предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов в весьма сложных условиях. Организация Объединенных Наций оказалась в центре мировых событий, и необходимо выработать практические международные механизмы для решения нынешних проблем переходного периода. Поэтому принятие решений по бюджетным вопросам должно рассматриваться не как выполнение чисто технических функций, а скорее как выполнение директивных функций.

2. Перемены следует начать с наведения строгого учета. Налогоплательщики, оплачивающие счета Организации, имеют право быть уверенными в том, что их деньги используются эффективно. Цель заключается в том, чтобы расширить деятельность и одновременно сократить бюрократию и расходы. Это требует коренных изменений, готовности экспериментировать и коллективного согласия в отношении того, что является действительно важным. Организация Объединенных Наций не может продолжать действовать обычным порядком. Потребности и приоритеты 60-х и 70-х годов уже устарели. Бюджетная дисциплина должна рассматриваться не как препятствие на пути изменений, а скорее как средство модернизации Организации Объединенных Наций.

3. Соединенные Штаты конструктивно подходят к рассмотрению бюджета и разделяют стремление Генерального секретаря комплексно рассматривать вопросы поддержания мира, экономической безопасности и демократии. Они признают важное значение выполнения своих собственных финансовых обязательств и учитывают необходимость гибкого подхода к выработке рекомендаций в рамках организации, насчитывающей 184 государства-члена. Однако, если в бюджете не будут отражены реальности сегодняшнего дня, Организация Объединенных Наций не сможет выполнить предъявляемые к ней требования. Для выполнения этих требований потребуется больше средств, и следует приветствовать усилия Генерального секретаря по укреплению такой недостаточно финансируемой деятельности, как поддержание мира, гуманитарные вопросы и вопросы прав человека. Темпы роста бюджета этих программ могут показаться значительными, однако они подсчитаны применительно к относительно небольшой исходной базе.

4. Что касается прав человека, то предлагаемый рост связан с переводом в регулярный бюджет финансирования тех должностей, которые были временно переданы Центру по правам человека. Организация Объединенных Наций должна играть решающую роль в обеспечении упорядоченности и бесповоротности нынешнего процесса перехода к демократии во многих странах, а соблюдение прав человека является необходимым составным элементом демократического общества. Поэтому Генеральная Ассамблея должна поддержать бюджет, которым предусматривается укрепление программы в области прав человека в соответствии с рекомендациями Всемирной конференции по правам человека.

(Г-н Доннелли, Соединенные Штаты)

5. Бюджетные предложения в отношении поддержания мира являются недостаточными для того, чтобы Организация могла выполнить свои обязанности. В рамках регулярного бюджета были приняты меры по устранению дисбаланса между потребностями и возможностями, однако необходимо сделать

/...

больше. Расходы, которые должны быть отражены в регулярном бюджете, не должны покрываться со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира. Соединенные Штаты будут выступать за выделение дополнительных средств по регулярному бюджету на обеспечение операций по поддержанию мира в пределах, установленных в набросках бюджета. С другой стороны, необходимо изыскать возможность сократить программы, не дающие результатов, и Генеральный секретарь должен представить список видов деятельности, предлагаемых для сокращения. Комитет должен видеть за широкими целями программ конкретные мероприятия, которые предстоит выполнять. Вопрос заключается не в том, насколько хорошо сформулирована программа, а в том, какую пользу она принесет.

6. Превышая на 47 млн. долл. США пересчитанный общий уровень ресурсов в размере 2702 млн. долл. США на двухгодичный период 1994-1995 годов, утвержденный в резолюции 47/213, предлагаемый бюджет является слишком большим и отражает положительный рост на 1 процент. Государства-члены должны договориться о внесении изменений, с тем чтобы предлагаемый бюджет полностью соответствовал резолюциям 41/213 и 47/213. Следует приветствовать рекомендацию Комитета по программе и координации (КПК) по этому вопросу, и Соединенные Штаты будут рекомендовать конкретные сокращения расходов на оперативную деятельность, сумма которых будет больше упомянутого превышения.

7. Одна из проблем предлагаемого бюджета связана с чрезмерными расходами на издательскую деятельность. Другой проблемой являются путевые расходы: запрашивается общее увеличение на 20 процентов, однако конкретное повышение по многим разделам не обосновывается. Соединенные Штаты предлагают сохранить ассигнования на путевые расходы на пересмотренном уровне 1992-1993 годов, что сэкономит примерно 9 млн. долл. США. Изменение норм путевых расходов, в том числе практический отказ от полетов бизнес-классом, позволит реализовать поставленные в программе цели. Кроме того, можно было бы отказаться от дополнительных суточных для старших должностных лиц, а более четкое управление программой поездок позволит сократить неоправданные расходы, выявленные Комиссией ревизоров в области закупки авиационных билетов.

8. Что касается предложений о 121 новой должности категории общего обслуживания, то Соединенные Штаты убеждены в том, что в Секретариате и так слишком много канцелярских и административных должностей. Ожидавшееся сокращение таких должностей в результате вложения сотен миллионов долларов в современное оборудование для делопроизводства не материализовалось. Например, в Управлении по обслуживанию конференций значительные суммы были истрачены на компьютерную технику, однако численность технического персонала осталась без изменений. Методы работы Управления, как представляется, устарели, и Секретариат должен дать разъяснения по поводу любых возможных договоренностей между руководством и сотрудниками в отношении методов работы в области обслуживания конференций и указать, где может быть достигнута экономия.

9. Ожидается, что расходы на аренду или закупку канцелярского оборудования и мебели возрастут на 27 процентов. Предложение Соединенных Штатов о замораживании расходов на уровне 1992-1993 годов позволило бы сэкономить почти 17 млн. долл. США. Секретариат должен обеспечить удовлетворение всех своих потребностей в рамках нынешнего уровня ассигнований.

(Г-н Доннелли, Соединенные Штаты)

10. Следует отметить ряд запросов на эксплуатационные и ремонтные проекты, которые представляются ненужными и которые можно отложить или отменить. Соединенные Штаты предлагают сократить на 9 млн. долл. США расходы на такие проекты, что оставит почти 46 млн. долл. США на необходимый ремонт и модернизацию помещений и оборудования.

11. Также можно было бы отменить выделение 5,8 млн. долл. США на выплаты сотрудникам по окончании службы, и усилия Генерального секретаря в этой области следует приветствовать. Соединенные Штаты считают, что эти средства не следует включать в бюджет на данном этапе и рекомендуют отразить любые возможные расходы в этой связи в докладе об исполнении бюджета. Секретариат должен представить доклад об условиях ухода сотрудников в отставку и о планируемых мерах по ужесточению политики набора и условий предоставления постоянных контрактов.

12. Осуществление рекомендации Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) в отношении налогообложения персонала сократит соответствующую сумму, включенную в бюджет, более чем на 40 млн. долл. США. Полное выполнение этой рекомендации является необходимым предварительным условием поддержки Соединенными Штатами резолюции по бюджету на текущей сессии. Секретариат должен отразить это сокращение в заявлении о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции по общей системе Организации Объединенных Наций.

13. Чтобы высвободить ресурсы для первоочередной деятельности делегация Соединенных Штатов предлагает провести сокращения в других областях, в том числе реформу программы медицинского страхования по окончании службы, устранить неоправданные расходы и злоупотребления в выплате сверхурочных, прекратить финансировать аренду дополнительных служебных помещений в Нью-Йорке и прекратить субсидировать деятельность Союза персонала. Потенциальная экономия составит, по расчетам, почти 8 млн. долл. США.

14. Несмотря на общую экономию порядка 100 млн. долл. США, которую можно реализовать при выполнении предложений Соединенных Штатов, расходы по ряду областей бюджета можно все же значительно увеличить, хотя следует отметить трудности, возникающие в связи с рядом конкретных предложений.

15. Касаясь изменений в методологии, отраженных в предлагаемом бюджете, он говорит, что трудно согласиться с конкретными суммами, предложенными в пересчитанном бюджете с учетом оценок инфляции. Невозможно определить, является ли рост бюджета из-за инфляции действительно ростом объема ресурсов в реальном выражении, и нет никаких свидетельств того, что Организация Объединенных Наций покрывает какую-либо часть увеличения бюджета из-за инфляции за счет имеющихся ресурсов. Кроме того, предложения по бюджету предусматривают, как представляется, полный корректив на стоимость жизни для сотрудников категории общего обслуживания в Нью-Йорке, несмотря на резолюции, требующие, чтобы их оклады были приведены в соответствие с уровнями, установленными КМГС. Кроме того, хотя в предложениях прогнозируется уровень инфляции на 1994–1995 годы, перерасчет основан на обменных ставках 1992 года. Поскольку в этих предложениях не учитывается тот факт, что в местах службы с высокой инфляцией повышение расхода компенсируется снижением обменных ставок, суммы, заложенные в бюджет по большинству отделений вне Централных учреждений, представляются чрезмерными. Доклад Секретариата о перерасчете предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994–1995 годов должен представляться вовремя и должен содержать полное обоснование внесенных коррективов. Недопустимо, чтобы Комитету предлагалось утвердить значительные изменения на основе доклада об исполнении бюджета, изданного в самом конце сессии.

(Г-н Доннелли, Соединенные Штаты)

16. Цель перевода процесса составления бюджета на двухгодичную основу заключалась в том, чтобы отразить в нем полное двухгодичное финансирование департаментов, затронутых перестройкой. Несмотря на многие организационные изменения, имевшие место в 1992–1993 годах, делегация Соединенных Штатов не может понять, почему существенно скорректированы в сторону повышения бюджеты Управления по обслуживанию конференций, Управления общего обслуживания в Нью-Йорке и Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, хотя ни одно из этих подразделений не было существенно

затронуто перестройкой. Секретариат должен объяснить необходимость подобных коррективов. Предусматриваемый в бюджетной смете уровень вакансий в 5 процентов для категории специалистов и в 0,5 процента для категории общего обслуживания представляется нереально низким. В отношении уровня вакансий в 1994–1995 годах Секретариат должен объяснить, как он поступает в отношении большого числа сотрудников, направленных в операции по поддержанию мира и в другие миссии. Многие из должностей, занимаемых этими сотрудниками, на практике не заполнены, и в предлагаемых на 1994–1995 годы коэффициентах изменений в составе персонала игнорируется большое число сотрудников, финансируемых из регулярного бюджета и по-прежнему находящихся в поле. Поэтому эти коэффициенты необходимо сократить. Также существует возможность "двойного бюджетирования", поскольку как подразделения Организации Объединенных Наций, так и операции по поддержанию мира отчитываются за одних и тех же сотрудников дважды. Делегация Соединенных Штатов хотела бы знать, что происходит с предусмотренными в регулярном бюджете расходами по персоналу в отношении сотрудников, направленных в операции по поддержанию мира. Кроме того, представляемый в будущем бюджет должен основываться не на традиционных уровнях вакансий, а на фактическом уровне за предыдущий год.

17. Делегация Соединенных Штатов считает, что Комитет должен сейчас подходить к рассмотрению бюджета с другой точки зрения и должен принимать основополагающие решения по распределению ресурсов между программами, а не заниматься принятием разовых решений, как это было в прошлом. Высказав свои предпочтения, его делегация заявляет о своей готовности сотрудничать со всеми государствами-членами в достижении консенсуса по бюджету до окончания нынешней сессии.

18. Г-н ВОРОНЕЦКИЙ (Польша) говорит, что существует все больше оснований говорить об обновленной Организации Объединенных Наций, однако по-прежнему не выполнены два основных условия для обеспечения успеха организации: повышение эффективности ее функционирования и укрепление политической и финансовой поддержки ее деятельности. Необходимо выполнить эти условия, несмотря на экономический спад в развитом мире, проблемы развития развивающихся стран и проблемы переходного периода в бывших коммунистических государствах.

19. Уже не действует подход на основе "обычного порядка". Однако финансовая жесткость и перераспределение ресурсов не решат всех проблем. Государства-члены должны отдавать себе отчет в последствиях расширения числа требований, предъявляемых к Организации. Несмотря на достоинства или недостатки предлагаемого реального роста в 1 процент, положительное решение явится четким сигналом о том, что Организация Объединенных Наций заслуживает всесторонней поддержки государств-членов при условии, что будет достигнута максимальная экономия и больше ресурсов будет выделено на самую важную деятельность.

(Г-н Воронецкий, Польша)

20. Польша твердо верит в возможности Организации и одобряет широкие политические цели, изложенные Генеральным секретарем. Деятельность, предложенная в "Повестке дня для мира", заслуживает должного финансирования, и следует уделять внимание другим повесткам дня и многим запросам о помощи, обращенным к Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь отметил, что не может быть подлинной демократии или прочного мира без устойчивого и справедливого развития. Также справедливо и обратное. Необходимость улучшения облика Организации и расширения ее работы также означает, что необходимо выделить достаточные ресурсы на информационную деятельность.

21. Польская делегация поддерживает призыв Генерального секретаря утвердить бюджет к концу 1993 года, с тем чтобы Организация смогла должным образом выполнять свою программную деятельность.

Она приветствует его намерение возобновить набор персонала и готова сотрудничать со старшими должностными лицами, с тем чтобы исправить наблюдающийся спад представленности Польши в Секретариате. Она с признательностью воспринимает усилия Генерального секретаря по перестройке Секретариата и приветствует объявленный им этап консолидации. При условии аналогичных усилий со стороны государств-членов можно будет более позитивно взглянуть на перспективы Организации Объединенных Наций.

22. Г-н ХАНДИКЕ (Индия) говорит, что в Финансовых положениях и правилах предусматривается рассмотрение бюджета по программам на основе трех документов: предложений Генерального секретаря, доклада КПК по программным аспектам и доклада ККАБВ по финансовым сметам. На нынешней сессии в результате перестройки Секретариата весь бюджетный процесс подготовки, рассмотрения и утверждения бюджета нарушен. Он считает, что рассмотрение отдельных разделов бюджета по программам по существу не начнется до тех пор, пока Консультативный комитет не сможет представить свой доклад Пятому комитету.

23. Реальный рост на 1 процент бюджета, который составляет порядка 2,7 млрд. долл. США, является весьма скромным и оправдан с учетом экспоненциального роста объема работы Организации. Это увеличение не противоречит наброскам бюджета, в котором давалась лишь примерная цифра, а не предельное значение.

24. Однако вызывает обеспокоенность тот факт, что реальный рост ресурсов ограничен поддержанием мира, политическими вопросами, вопросами прав человека и гуманитарными вопросами. Не были должным образом учтены приоритетные области, установленные Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 45/253 и 47/213, и Секретариат, по-видимому, проигнорировал тот факт, что приоритеты, указанные в набросках бюджета (A/47/358), были затем исправлены в упомянутой резолюции. Также существуют расхождения между приоритетами, рассмотренными Генеральной Ассамблеей, и теми, которые предлагаются Генеральным секретарем.

25. В бюджете отмечается, что в результате перестройки были высвобождены утвержденные ресурсы для выполнения дополнительной мандатной деятельности и что все оговоренные мандаты и вся деятельность будут выполнены. В этой связи следует отметить, что для выполнения мандатов, вытекающих из итогов Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, необходимо создать должные организационные структуры и выделить ресурсы. То же самое касается Картаженского процесса, связанного с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. С учетом этих новых мандатов хотелось бы видеть соответствующие ассигнования в бюджете. Кроме того, в контексте

(Г-н Хандике, Индия)

программ по науке и технике в целях развития и по транснациональным корпорациям его делегация хотела получить информацию о том, в какой степени выполнены положения резолюции 47/212 В Генеральной Ассамблеи.

26. Он поддерживает объединение всей политической деятельности в рамках одного департамента по политическим вопросам, что позволит улучшить координацию и уменьшить расходы.

27. Что касается мнения о том, что некоторые ключевые посты в программах поддержания мира и гуманитарных вопросов должны финансироваться из регулярного бюджета, то не совсем ясно, что понимается под ключевыми постами и какие критерии были установлены для финансирования вспомогательной и поддерживающей деятельности. Его делегация считает, что функции административной поддержки и помощи должны финансироваться из внебюджетных ресурсов. Предположение о том, что Генеральный секретарь тем самым предлагает изменить давно установившуюся политику, требует разъяснения.

28. Не приуменьшая важного значения работы Организации в области прав человека, он задается вопросом о том, оправдано ли предлагаемое повышение объема ресурсов в этой области, если учесть те повышения, которые уже были утверждены в предыдущем бюджете. Мероприятия по выполнению Венской декларации по правам человека должны финансироваться в рамках имеющихся ассигнований. Заявление во введении к бюджету по программам о том, что необходимо интегрировать вопросы прав человека и деятельность в области экономического и социального развития, также требует разъяснения, особенно с учетом того, предлагает Генеральный секретарь увязку или же взаимную обусловленность.

29. Он также обеспокоен тем, что проведенный перерасчет привел к увеличению бюджетной сметы на 256 млн. долл. США. Положенные в основу перерасчета посылки в отношении предполагаемого уровня инфляции и обменного курса и повышений корректива по месту службы завышены. Более реалистичные посылки приведут к более разумной цифре.

30. Его делегация приветствует изменение методологии, что нашло отражение в новом бюджете. Кроме того, формат бюджета с меньшим числом разделов, что отражает объединение структур Секретариата, является более элегантным. Тем не менее объединение привело к тому, что некоторые разделы являются чрезвычайно громоздкими, особенно раздел 25. Кроме того, включение смет ЮНКТАД и Центра международной торговли (ЦМТ) в раздел 11 и смет ЮНЕП и Хабитат в раздел 12 может привести к перераспределению ресурсов между этими организациями, если существующие Финансовые положения и правила будут применяться без изменений.

31. Что касается должностей высокого уровня, то он хотел бы получить разъяснение в отношении статуса должности исполнительного директора ЦМТ, которая заложена в бюджет на уровне помощника Генерального секретаря. Комитету следует помнить о четком мандате, предусмотренном в резолюции 47/212 В Генеральной Ассамблеи. В этой связи он хотел бы знать, существуют ли какие-либо хотя бы примерные критерии для установления соотношения между должностями общего обслуживания и должностями категории специалистов.

32. Цель бюджета заключается в том, чтобы выделить ресурсы, необходимые для выполнения основной предусмотренной в мандате деятельности. Бюджет не является механизмом объявления изменений в политике. Поэтому его делегация с удивлением отметила включение ряда программ и мероприятий, которые не были предусмотрены директивными органами, в

(Г-н Хандике, Индия)

частности ассигнования в разделе 2, касающиеся объединенных отделений Организации Объединенных Наций. Политические вопросы, касающиеся этих отделений, по-прежнему рассматриваются во Втором комитете, и поэтому включение указанных положений в регулярный бюджет является неприемлемым. То же самое можно сказать о Международном трибунале по бывшей Югославии, вопрос о финансировании которого еще не решен Генеральной Ассамблеей. В этой связи в резолюции 47/235 Генеральной Ассамблеи предусматривалось, что бюджет Трибунала должен быть представлен вне рамок регулярного бюджета.

33. И наконец, Комитет должен добиться того, чтобы бюджет был принят до конца декабря, поскольку в ином случае это создаст плохой прецедент.

34. Г-н САЛАНДЕР (Швеция), выступая от имени стран Северной Европы, говорит, что их делегации сожалеют по поводу задержки в процессе составления бюджета. Они привержены цели принятия консенсусом и до конца года бюджета по программам, который бы отражал приоритет Организации и обеспечивал ресурсы, необходимые для их осуществления. Утверждение бюджета также необходимо для направления писем с расчетом начисленных взносов, с тем чтобы обеспечить финансовую основу для деятельности Организации в 1944 году. Пятому комитету обязательно необходимо направить всю свою энергию на рассмотрение бюджетных предложений.

35. Страны Северной Европы поддерживают три широкие политические цели, отраженные Генеральным секретарем в документе A/48/6 (Part I) с учетом приоритетов, предложенных в среднесрочном плане.

36. В связи с окончанием "холодной войны" Организация Объединенных Наций оказалась вовлеченной в решение ряда сложных проблем, многие из которых связаны с гуманитарными усилиями. В этом контексте страны Северной Европы решительно поддерживают предложение Генерального секретаря по укреплению потенциала Организации в области превентивной дипломатии, мирного урегулирования споров, поддержания мира и миростроительства. Бюджетные предложения по Департаменту операций по поддержанию мира следует рассматривать совместно с предложениями в отношении вспомогательного счета для операций по поддержанию мира. Также необходимо выделить ресурсы на должную подготовку персонала для операций по поддержанию мира.

37. Страны Северной Европы поддерживают предложение об укреплении Центра по правам человека и считают, что усилия по упорядочению деятельности Центра должны быть продолжены. Хотя увеличение объема ресурсов в процентном выражении представляется значительным, исходная база такого увеличения относительно невелика. Ресурсы на деятельность в области прав человека необходимо значительно увеличить с учетом необходимости выполнения решений, принятых на Всемирной конференции по правам человека.

38. Все новые задачи поручаются Департаменту по гуманитарным вопросам, который широко использует внебюджетное финансирование для выполнения своих основных функций. В результате Департаменту приходится тратить время на сбор средств, вместо того чтобы заниматься оказанием помощи. Делегация стран Северной Европы поддерживает предложение об укреплении Департамента и отмечает возможность финансирования большей доли ключевых функций в рамках регулярного бюджета. Страны Северной Европы также ждут представления Генеральным секретарем сметы расходов на финансирование Международного трибунала по бывшей Югославии, который должен финансироваться из регулярного бюджета.

(Г-н Саландер, Швеция)

39. Вопросы мира и безопасности и экономического и социального развития тесно связаны, и делегации стран Северной Европы поддерживают усилия по укреплению деятельности Организации в

экономическом и социальном секторах. Новые структуры Секретариата, а также создание Комиссии по устойчивому развитию и итоги консультаций по активизации деятельности экономического и социального секторов дают новый позитивный толчок в этой области. Сейчас необходимо обеспечить полную реализацию программ.

40. Он приветствует тот упор, который делается в Секретариате на повышении эффективности, и выражает согласие с тем, что решающим фактором в плане совершенствования управления, укрепления морального духа сотрудников, повышения производительности труда и расширения возможностей развития карьеры является профессиональная подготовка персонала.

41. Новый формат бюджета представляет собой значительное улучшение, и Часть I бюджета дает хороший обзор предлагаемой деятельности. В будущих бюджетах необходимо более четко показывать взаимосвязь между внебюджетными ресурсами и ресурсами регулярного бюджета, поскольку в данное время не видно, каковы общие потребности в ресурсах на ту или иную деятельность.

42. Генеральный секретарь предлагает бюджет по программам в размере примерно 2,7 млрд. долл. США (2,2 млрд. долл. США нетто), что отражает реальный рост на 1 процент по сравнению с пересмотренным бюджетом по программам на 1992–1993 годы. Номинальный рост в текущих расценках составляет порядка 11,4 процента, из которых на перерасчет и повышение окладов приходится 10,4 процента. Необходимы разъяснения в отношении тех исходных посылок, которые легли в основу этих цифр, и в докладе об исполнении бюджета за текущее двухлетие необходимо четко показать уровни вакансий, инфляции и обменных курсов. Он отмечает, что общая сумма запрашиваемых ресурсов выше уровня, указанного в наметках бюджета, и согласен с Комитетом по программе и координации в том, что необходимо четко придерживаться резолюций 41/213 и 47/213 Генеральной Ассамблеи.

43. Делегации стран Северной Европы не совсем убеждены в том, что необходимо какое-либо реальное увеличение ресурсов, однако темпы роста регулярного бюджета не являются для них принципиальным вопросом, поскольку они понимают, что решения межправительственных органов при определенных условиях не могут не приводить к необходимости выделения дополнительных ресурсов. Однако первоочередное значение имеет максимально эффективное и экономное использование ресурсов. Как правило, новая деятельность должна финансироваться за счет рационализации работы и перераспределения ресурсов.

44. В представленных предложениях предусматривается ряд переводов ресурсов в рамках Организации, и вызывает сожаление тот факт, что компетентные межправительственные органы из-за задержек с представлением бюджетных предложений не имели возможности провести обзор программных и бюджетных аспектов. Подобный обзор помог бы выявить деятельность, которая устарела и в которой Организация менее конкурентоспособна, с тем чтобы высвободить ресурсы для новой деятельности.

45. Капиталовложения в современную технику должны приводить к экономии, однако в этой связи не было принято никаких мер по сокращению численности персонала категории общего обслуживания. Также представляется, что будет достигнут ограниченный прогресс в совершенствовании методов работы Управления по обслуживанию конференции.

(Г-н Саландер, Швеция)

46. По-прежнему наблюдается тенденция увеличивать финансирование из внебюджетных источников. В предлагаемом бюджете по программам, в дополнение к 2,2 млрд. долл. США нетто, предложенным для распределения в виде взносов, предполагается дополнительное добровольное финансирование в размере 3,4 млрд. долл. США. Расширение использования внебюджетного финансирования подрывает

закрепленный в Уставе принцип коллективной ответственности. Также необходимо увеличить транспарентность использования внебюджетных средств и прикомандированного персонала для выполнения деятельности, финансируемой из регулярного бюджета.

47. И наконец, страны Северной Европы разделяют обеспокоенность Генерального секретаря в связи с необходимостью обеспечить прочную финансовую основу Организации. Изучение предлагаемого бюджета по программам не будет иметь смысла, если после его принятия государства-члены не будут следовать принципу уплаты своих взносов полностью, вовремя и без каких-либо условий.

48. Г-н ШЮИНКАМ (Камерун) говорит, что с учетом резкого расширения объема работы Организации незначительное увеличение бюджета по программам неизбежно. Однако его делегация не согласна с тем, как распределяются ресурсы. В частности, не является оправданным акцент на поддержание мира, превентивную дипломатию, гуманитарные вопросы и права человека. Как отметила Генеральная Ассамблея в своей резолюции 47/120, необходимы международные действия по расширению социально-экономического развития. Экономические и социальные вопросы действительно являются важнейшими для большинства государств-членов, и приоритетный статус этих вопросов должен быть отражен в бюджетных ассигнованиях. Заявлений Генерального секретаря о том, что задачи развития являются одной из главных целей, недостаточно.

49. Его делегация придает большое значение программе 45 среднесрочного плана и считает, что по разделу 15 необходимо выделить дополнительные ресурсы, особенно с учетом того, что ПРООН прекратила финансировать ряд видов деятельности по данному разделу. Дополнительные ресурсы, запрашиваемые без убедительного обоснования для Департамента по вопросам администрации и управления, следует перераспределить и перевести в раздел 15.

50. Деятельность Центра по правам человека является весьма важной, и в этой связи основные экономические и социальные права должны адекватно рассматриваться. Тем не менее, поскольку в пересмотренной бюджетной смете на 1992-1993 годы было предусмотрено существенное увеличение ресурсов для Центра, оснований для дальнейшего увеличения ресурсов нет.

51. В ходе рассмотрения поправок к среднесрочному плану выражалось сожаление по поводу чрезмерной концентрации ресурсов в информационных центрах Организации Объединенных Наций в развитых странах. Решение Генеральной Ассамблеи изменить ситуацию в пользу центров в развивающихся странах и странах с экономикой на переходном этапе не нашло, как представляется, своего отражения в нынешних предложениях.

52. Как представляется, Секретариат все чаще использует предложения по бюджету по программам для инициирования деятельности, которая не была утверждена основными органами. Его делегация полностью согласна с документом A/C.5/48/9, в котором говорится о необходимости постоянного рабочего диалога между Генеральным секретарем и государствами-членами.

(Г-н Шюинкам, Камерун)

53. Его делегация не возражает против перераспределения ресурсов как такового, однако обеспокоена тем, что это может нарушить установленные приоритеты и привести элемент избирательности в процесс осуществления программ. Любое перераспределение должно соответствовать существующим правилам и не должно негативно сказываться на осуществлении программ. В этой связи он приветствует заявление Генерального секретаря о том, что в случае утверждения предлагаемого бюджета по программам он рассмотрит вопрос о возобновлении набора кадров.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/48/L.28, касающегося пункта 33 повестки дня (A/C.5/48/38)

54. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что согласно проекту резолюции A/48/L.28 Генеральная Ассамблея учредит рабочую группу открытого состава для рассмотрения вопроса о расширении членского состава Совета Безопасности, которая должна представить Ассамблее доклад до завершения ее сорок восьмой сессии. В пунктах 7 и 12 заявления Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам вышеупомянутого проекта резолюции (A/C.5/48/38) указывается, что для обслуживания рабочей группы понадобятся дополнительные ассигнования в размере 74 400 долл. США по подразделу 3В в связи с привлечением на временной основе двух помощников по обслуживанию заседаний на должности категории общего обслуживания и 19 800 долл. США по разделу 28, которые будут компенсированы эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений. При рассмотрении заявления Консультативный комитет отметил, что услуги будут предоставляться подразделениями, которые Генеральный секретарь предложил перевести в Департамент по вопросам администрации и управления. В этой связи Пятый комитет мог бы пожелать информировать Генеральную Ассамблею о том, что на данном этапе принятие проекта резолюции не приведет к дополнительным ассигнованиям. Любые необходимые дополнительные ассигнования будут рассматриваться Генеральной Ассамблеей в контексте доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов.

55. Г-н ХАНДИКЕ (Индия), которого поддерживают г-н ПРАСОДТО (Индонезия), г-н БЕН ХАМИД (Тунис) и г-жа САЭКИ (Япония), предлагает, чтобы в свете срочного характера вопроса и связанных с ним напряженных обсуждений Комитет согласился с последствиями для бюджета по программам, указанными Генеральным секретарем в пункте 12 его заявления, даже если эти потребности можно отразить в докладе об исполнении бюджета.

56. Г-н МЕРИФИЛД (Канада), которого поддерживает г-н КЛЕЙНЯН (Нидерланды), говорит, что, поскольку Комитету еще предстоит рассмотреть раздел 3 предлагаемого бюджета по программам, потребности, предлагаемые Генеральным секретарем, следует, при необходимости, проанализировать в контексте доклада об исполнении бюджета, как это предлагается Председателем Консультативного комитета.

57. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что он не хотел, чтобы его поняли так, будто в случае принятия проекта резолюции A/48/L.28 Генеральному секретарю не будет поручено предоставить услуги, указанные в пункте 7 его заявления. Он хотел лишь пояснить, что на данном этапе нет необходимости в выделении дополнительно 74 400 долл. США для привлечения двух требуемых помощников по обслуживанию заседаний. Если члены Комитета не хотят соглашаться с предложением Консультативного комитета, то в соответствии с обычной процедурой им необходимо будет проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что принятие проекта

(Г-н Мселле)

резолюции приведет к возникновению указанных потребностей, что затем будет рассмотрено в контексте процедур, регулирующих использование и функционирование резервного фонда. Другими словами, Генеральный секретарь подготовит сводную ведомость всех последствий для бюджета по программам, которая будет затем утверждена на сорок восьмой сессии.

58. Г-н ЗАХИД (Марокко) говорит, что в связи со срочным характером вопроса Комитету необходимо в срочном порядке принять решение, желательно на утреннем заседании. Даже если бюджет Управления по обслуживанию конференций будет утвержден в полном объеме, по мнению членов Комитета по конференциям, этого будет все равно недостаточно. Управление остро нуждается в

дополнительных ресурсах, и Генеральная Ассамблея ощущает это на себе в связи с сокращением объема конференционного обслуживания и задержками с письменным переводом и выпуском документации. Делегация выступающего не считает, что такую небольшую сумму следует увязывать с утверждением бюджета Управления, и подобно Индии будет выступать за применение второй процедуры, изложенной Председателем Консультативного комитета.

59. Г-н ХЕНГ (Сингапур) полностью поддерживает мнение Консультативного комитета и подчеркивает необходимость принятия решения по этому вопросу в самые кратчайшие сроки.

60. Г-н ФРАНСИС (Австралия), которого поддерживают г-н КЕЛЛИ (Ирландия), г-н ОНВУАЛИЯ (Нигерия), г-жа САЭКИ (Японии) и г-н МАНЧИНИ (Италия), говорит, что основная проблема заключается в том, чтобы финансовый кризис не помешал деятельности рабочей группы. Делегация выступающего согласна и с предложением Консультативного комитета и с предложением делегации Индии. Возможно, удастся уполномочить Генерального секретаря обеспечить обслуживание, а затем рассмотреть финансовые аспекты в ходе обсуждения соответствующего раздела предлагаемого бюджета по программам.

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что принятие проекта резолюции A/48/L.28 приведет к расходам в размере 74 400 долл. США, а сумма налогообложения персонала составит 19 800 долл. США, и что указанная сумма будет рассмотрена Генеральной Ассамблеей в контексте сводной ведомости всех последствий для бюджета по программам в конце сорок восьмой сессии.

62. Г-н МЕРИФИЛД (Канада) говорит, что, насколько он понял, Комитет выступает за предложение делегации Австралии.

63. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что согласно действующей ныне процедуре заявления о последствиях для бюджета по программам должны готовиться в соответствии с правилами, регулирующими использование резервного фонда. Любые другие действия будут противоречить этой процедуре. Предложение Председателя учитывает намерение делегации Австралии и одновременно не противоречит процедуре, установленной Генеральной Ассамблеей в отношении функционирования резервного фонда. Если после оценки сводной ведомости последствий для бюджета по программам будет выявлена потребность в дополнительных ассигнованиях, они будут выделены из резервного фонда. Если Комитет примет решение выделить дополнительно 74 400 долл. США, не прибегая к средствам резервного фонда, то он фактически повысит уровень средств в резервном фонде без прохождения через установленную процедуру.

64. Г-н ЗАХИД (Марокко) говорит, что если возможности для принятия второго предложения Консультативного комитета нет, то его делегация поддержит предложение Австралии, поскольку оно предусматривает, что в ходе обсуждения подраздела, касающегося Управления по обслуживанию конференций, выделенные для Управления ресурсы будут увеличены на указанную сумму для финансирования обслуживания рабочей группы. Его делегация, несомненно, также готова придерживаться аналогичной процедуры в отношении финансовых последствий других проектов резолюций.

65. Г-н РАЕ (Индия) говорит, что существует общее согласие относительно необходимости выделения указанных ресурсов. Технический вопрос о том, как это сделать, является менее важным, чем политическое заявление о необходимости таких ресурсов. Если Генеральный секретарь спрашивает такую небольшую сумму, то значит она ему действительно необходима. Вот почему его делегация соглашается с представителем Австралии о необходимости утверждения указанных ресурсов.

66. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, насколько он понимает, Комитет должен информировать Генеральную Ассамблею о финансовых последствиях своих решений. Если Генеральная Ассамблея принимает резолюцию, полностью осознавая ее финансовые последствия, и не вносит в нее изменения относительно того, чтобы связанные с этим расходы покрывались за счет существующих ресурсов, то в этом случае будут выделены необходимые ассигнования. С учетом срочности рассматриваемого вопроса такие технические аспекты, как использование резервного фонда, могут быть обсуждены на более позднем этапе.

67. Г-жа ЭМЕРЗОН (Португалия) говорит, что ее делегация выступает за учреждение рабочей группы и хотела бы, чтобы необходимые средства были выделены в кратчайшие сроки. Вместе с тем она не считает, что использование резервного фонда приведет к задержке решения по данному вопросу. Резервный фонд существует начиная с сорок первой сессии Генеральной Ассамблеи, и если Комитет начнет использовать его таким образом, то Организация потеряет над фондом финансовый контроль. Хотя предложение делегации Австралии заслуживает внимания, его можно применить и к другим последствиям для бюджета по программам, что очень скоро приведет к общей неразберихе. В этой связи выступающая предлагает согласиться с выводами Председателя.

68. Г-жа ГОЙКОЧЕА (Куба) поддерживает заявление представителя Португалии. Ее делегация выступает против введения новых правил и положений без детального обсуждения их последствий. Поскольку рассматриваемые процедуры являются новыми и относительно непробытыми, а решение о последствиях проекта резолюции для бюджета по программам необходимо принять в срочном порядке, по ее мнению, сейчас не время проводить такого рода обсуждения.

69. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что, возможно, для принятия в срочном порядке решения к тексту, предложенному Председателем, следует добавить фразу о том, что Пятый комитет соглашается с заявлением, содержащимся в пункте 7 документа A/C.5/48/38.

70. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает принять первоначально предложенный им текст, добавив в конец фразу о том, что в этой связи Пятый комитет соглашается с заявлением, содержащимся в пункте 7 документа A/C.5/48/38.

71. Решение принимается.

72. Г-н МЕРИФИЛД (Канада) интересуется, по какому конкретно разделу предлагаемого бюджета по программам – разделу 3 или разделу 25 – будут выделены ассигнования.

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что этот вопрос будет решен тогда, когда Комитет рассмотрит предложения Генерального секретаря о переводе подразделений в рамках Секретариата.

74. Г-н СТИТТ (Соединенное Королевство) говорит, что ввиду трудностей, с которыми столкнулся Комитет в плане технических аспектов, связанных с довольно простым заявлением о последствиях для бюджета по программам, Секретариат может пожелать проинструктировать Комитет о связанных с этим процедурах, как он делал это ранее в ходе сессии по процедуре, связанной с бюджетом по программам.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полностью соглашается с мнением представителя Соединенного Королевства.

ПУНКТ 138 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение) (A/47/927, A/48/192, A/48/315 и A/48/421; A/C.5/48/13)

- a) ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА
- b) ПЕРЕВОД БЕЛАРУСИ И УКРАИНЫ В ГРУППУ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ, ОПРЕДЕЛЕННУЮ В ПУНКТЕ 3с РЕЗОЛЮЦИИ 43/232 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

76. Г-н БУАЙЯД-АГА (Объединенная инспекционная группа), представляя доклад, озаглавленный "Укомплектование персоналом миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и связанных с ними миссий (гражданский компонент)" и содержащийся в документе A/48/421, говорит, что цель доклада заключается в повышении эффективности операций по поддержанию мира. Хотя Объединенная инспекционная группа (ОИГ) приветствует меры, которые уже были приняты соответствующими службами для укрепления эффективности этих операций, необходимы дополнительные меры, в частности в связи с тем, что к Организации, несомненно, будут обращаться просьбы о развертывании все возрастающего числа персонала по поддержанию мира в различных районах мира, где возникают региональные конфликты.

77. Беспрецедентное расширение операций по поддержанию мира требует полной мобилизации усилий Организации Объединенных Наций. Фактически более 11 000 гражданских лиц, включая персонал Организации Объединенных Наций и большое количество гражданских полицейских, уже развернуты в рамках таких операций по всему миру. Основные проблемы, стоящие перед ОИГ, заключаются в том, как повысить эффективность и действенность операций по поддержанию мира; каким образом осуществить быстрое развертывание гражданского персонала для выполнения решений Совета Безопасности; как обеспечить развертывание нужного персонала в необходимые сроки; и каким образом обеспечить, чтобы гражданский персонал, направляемый в миссии Организации Объединенных Наций, соответствовал возлагаемым на него обязанностям.

78. Хотя ряд гражданских служащих выполняют поставленные перед ними задачи на должном уровне, для деятельности других зачастую характерно дилетантство. И здесь нет ничего удивительного, поскольку Организация оказалась не готовой ни для оперативного и комплексного расширения операций по поддержанию мира, ни для кардинального изменения характера таких операций. На деле положительные результаты, полученные в ходе ряда операций, объясняются главным образом чистой удачей.

(Г-н Буайяд-Ага)

79. Очевидно, что планирование и управление операциями по поддержанию мира, как в Центральных учреждениях, так и на местах, требует большей степени профессионализма. В главе II доклада приводится обзор структур на местах и их взаимодействие. ОИГ приняла к сведению принятые недавно Генеральным секретарем меры по улучшению координации между различными департаментами и ускорению потока информации как в рамках Секретариата, так и между Центральными учреждениями и районами проведения операций.

80. В докладе рассматривается также эволюция гражданского компонента, процедуры найма и подготовки персонала и условия службы. Рекомендации ОИГ предусматривают создание списка сотрудников миссии, включающего добровольцев Организации Объединенных Наций, сотрудников, вышедших в отставку, и сотрудников специализированных учреждений. К государствам-членам и региональным организациям обращена также просьба направлять сотрудников Организации Объединенных Наций, имеющих опыт работы в рамках операций по поддержанию мира. В исследовании рекомендуется организационно оформить и стандартизировать проведение брифингов и ознакомительных бесед, а также разработать программы специальной подготовки для старших должностных лиц.

81. Что касается условий службы, то ОИГ отмечает, что миссии продолжают комплектоваться исключительно на добровольной основе, и рекомендует применять принцип ротации. С учетом важного

значения обеспечения безопасности персонала необходимо разработать кодекс поведения для всех сотрудников миссии. В этой связи ОИГ принимает к сведению тот факт, что в настоящее время Шестой комитет работает над составлением проекта международной конвенции, охватывающей все аспекты этого вопроса.

82. ОИГ рекомендует Департаменту операций по поддержанию мира выступать в качестве главного департамента в отношении всей деятельности по поддержанию мира. К числу других рекомендаций относится укрепление Департамента посредством найма высококвалифицированных и опытных сотрудников, передача Отдела операций на местах в подчинение Департамента операций по поддержанию мира, создание основной группы, отвечающей за все операции по поддержанию мира, учреждение должности комиссара полиции, укрепление недавно созданной и круглосуточно функционирующей комнаты оценки ситуации, назначение координатора(ов) для ответа на запросы государств-членов и закрепление в организационном порядке всех аспектов профессиональной подготовки за Департаментом операций по поддержанию мира, действующим в тесном сотрудничестве с Управлением людских ресурсов и Службой подготовки кадров. Последняя мера должна позволить компоненту профессиональной подготовки стать неотъемлемой частью планирования и управления людскими ресурсами в рамках операций по поддержанию мира.

83. Г-жа ДОРИНГ (Департамент по вопросам администрации и управления) говорит, что к числу вопросов, которыми в настоящее время занимается Секретариат, относится классификация новых членов и рассмотрение просьб Беларуси, Украины и Мадагаскара о переводе их из групп, в которых они в настоящее время находятся, в другие группы.

84. Г-н ХАНДОГИЙ (Украина) говорит, что причины, по которым Беларусь и Украина направили просьбы о переводе их в группу (с) шкалы распределения расходов на операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, уже изложены в документах А/47/927 и А/48/192. Тем не менее он хотел бы обратить внимание Комитета на ряд ключевых моментов и представить некоторые необходимые разъяснения.

(Г-н Хандогий, Украина)

85. Согласно резолюции 3101 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 1973 года Украина находилась в группе (b). С того времени в мире произошли радикальные изменения, и Украина из бывшей Республики Союза Советских Социалистических Республик превратилась в общепризнанное европейское государство, которое вносит вклад в миротворческие усилия международного сообщества в соответствии с имеющимися у него возможностями. Украинский контингент входит в состав миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Боснии и Герцеговине, а недавно было принято решение увеличить число украинских военнослужащих, действующих в рамках этой операции, до более 1200 человек.

86. В то же самое время Украина переживает тяжелейший экономический кризис, и у нее нет даже средств для погашения своей внешней и национальной задолженности. Для ее макроэкономических показателей характерны продолжающееся падение производства и гиперинфляция. Усугубляет положение и то, что Украина вынуждена тратить значительную часть своего бюджета на ликвидацию последствий черновильской аварии и нести существенные экономические потери в результате санкций, введенных Советом Безопасности против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория). Хотя выступающий уверен, что проводимые в настоящее время политические и экономические реформы и укрепление демократических процессов в конечном итоге позволят Украине занять в мире то место, которое соответствует ее потенциалу, указанный процесс преобразований потребует определенного времени.

87. С учетом сложившегося положения Совет управляющих ПРООН постановил, что Украина вместе с другими бывшими членами бывшего Советского Союза и странами Восточной Европы имеет право на получение международной помощи.

88. В настоящее время в группу (b) включена 21 экономически развитая страна. Никто из них, за исключением Беларуси и Украины, не расположен в Восточной Европе или в других регионах, находящихся на переходном этапе. Все бывшие советские республики, которые были приняты в качестве новых членов Организации, вполне обоснованно были включены в группу (c).

89. Согласно данным Всемирного банка, валовой национальный продукт Украины на душу населения упал в 1992 году ниже 1700 долл. США. Серьезные экономические трудности сказались на способности страны выплатить свои начисленные взносы в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций, и в настоящее время Украина занимает третье место среди основных стран-должников, причем сумма долга составляет почти 106 млн. долл. США. Решение 47/456 Генеральной Ассамблеи, в котором были одобрены несправедливые рекомендации Комитета по взносам увеличить ставку взносов Беларуси и Украины в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций более чем на 58 процентов, резко усугубило положение. Даже выплата взносов в регулярный бюджет по предыдущей ставке, которая была установлена для Украины на основе неоправданно завышенного официального советского обменного курса рубля к доллару США, была связана с огромными трудностями для его страны. Однако ставка, установленная в решении 47/456 Генеральной Ассамблеи, является просто непосильной и никак не отражает реальной платежеспособности Украины.

90. Хотя Комитет по взносам признал наличие проблемы со ставками взносов для государств, затронутых решением 47/456, приемлемого решения этой проблемы найдено не было. По мнению делегации выступающего, перевод Беларуси и Украины из группы (b) в группу (c) исправит положение и сократит объем взносов этих двух стран до уровня, который более объективно отражает их платежеспособность.

(Г-н Хандогий, Украина)

91. Стабильность при финансировании операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира не может быть обеспечена без справедливого и надлежащего распределения расходов между всеми государствами-членами в соответствии с их платежеспособностью. Этот основной принцип находит широкое признание среди государств-членов. Ввиду неспособности рабочей группы открытого состава достичь какого-либо прогресса по данному вопросу эту проблему следует рассмотреть в ходе сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Выступающий надеется, что Комитет изыщет возможность и удовлетворит совместную просьбу Беларуси и Украины, и обе делегации готовы приступить к обсуждению этого вопроса.

92. Г-н БУРАВКИН (Беларусь) говорит, что, к сожалению, на своей сорок седьмой сессии Генеральная Ассамблея не смогла принять никакого конкретного решения о распределении расходов на операции по поддержанию мира, несмотря на убедительное свидетельство о наличии несоответствий. Одним из таких несоответствий является отнесение Беларуси к группе (b). Несмотря на это делегация Беларуси поддержала резолюцию 47/218 в духе конструктивного компромисса и в надежде, что рабочая группа открытого состава, упомянутая в этой резолюции, вынесет конкретные рекомендации на текущей сессии. Однако эти ожидания не оправдались.

93. Тем временем рост финансовых обязательств Беларуси шел в ногу с увеличением числа объемов операций по поддержанию мира, хотя ее финансовое положение стремительно ухудшалось. Соответственно, правительства Беларуси и Украины обратились с просьбой о включении дополнительного подпункта в повестку дня относительно их перевода в группу (c).

94. В 1973 году Беларусь была отнесена к группе (b) из чисто политических и идеологических соображений и находится в этой группе до сих пор. После распада в 1991 году Советского Союза 15 новых суверенных государств начали свое существование с резкого падения уровня производства и ухудшения уровня жизни населения. Кроме того, Беларусь практически в одиночку вынуждена была нести огромное бремя расходов по ликвидации последствий чернобыльской аварии. Она также была вынуждена нести существенные финансовые расходы по своим договорным обязательствам в отношении сокращения обычных вооружений и демонтажа ядерного оружия, а также в связи с присоединением к Договору о нераспространении ядерного оружия в качестве неядерного государства. Нет оснований полагать, что платежеспособность страны изменится к лучшему в обозримом будущем, особенно с учетом принятого Генеральной Ассамблеей на ее сорок седьмой сессии решения увеличить более чем в полтора раза ставку взноса Беларуси в регулярный бюджет.

95. Правительство Беларуси всегда стремилось scrupulously выполнять свои финансовые обязательства перед Организацией Объединенных Наций, однако нынешние обстоятельства грозят превратить Беларусь в хронического задолжника, если она не будет переведена в группу (c), в которой уже находятся государства, имеющие национальный доход на душу населения значительно выше, чем Беларусь. Такая ситуация является нетерпимой, и Беларусь и Украина рассчитывают на установление справедливости, не ожидая, когда будет достигнуто всеобъемлющее решение проблемы устранения несоответствий в распределении государств по группам. В отношении двух стран есть все законные основания для реклассификации даже в исключительном порядке. Этот вопрос должен быть положительно разрешен на нынешней сессии в 1993 году, и не должно быть непреодолимых препятствий на пути к принятию проекта решения, который содержится в добавлении к документу A/48/192.

96. Г-н РАНДРИАМАЛАЛА (Мадагаскар) говорит, что его правительство также направило просьбу о реклассификации (A/C.5/48/13), и он надеется, что Комитет положительно рассмотрит ее в ходе первой части текущей сессии.

97. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету возобновить мандат рабочей группы открытого состава, учрежденной в соответствии с резолюцией 47/218, с тем чтобы позволить ей рассмотреть все нерешенные вопросы, включая классификацию новых государств-членов и просьбы Беларуси, Украины и Мадагаскара о выводе их из состава нынешних групп, в которых они в настоящее время находятся.

98. Г-н ФРАНСИС (Австралия) выражает сомнение по поводу возможности рассмотрения просьб тех государств, которые хотели бы выйти из состава групп, в которых они в настоящее время находятся, без одновременного пересмотра всей системы распределения стран по группам. Необходимость концентрации внимания на предлагаемом бюджете по программам не оставит Комитету много времени для такого пересмотра в ходе первой части нынешней сессии. В этой связи выступающий предлагает перенести обсуждение вопроса о рассмотрении различных просьб о перераспределении по группам на более поздний этап возобновленной сессии в 1994 году.

99. Г-жа ДОРИНГ (Департамент по вопросам администрации и управления) говорит, что для осуществления предложения делегации Австралии Секретариату придется брать за основу размеры взносов 1993 года, а это будет означать, что шкала взносов в совокупности не составит 100 процентов.

100. Г-н ФРАНСИС (Австралия) говорит, что его предложение касается только просьб государств о переводе их из одной группы в другую.

101. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что его предложение предусматривает, чтобы рабочая группа открытого состава рассмотрела все нерешенные вопросы, и что пока далеко не ясно, будет ли найдено решение для всех конкретных вопросов. Однако, учитывая срочный характер просьб, полученных от соответствующих государств-членов, Комитет обязан дать на них ответ в самые кратчайшие сроки. Именно с учетом этого он выступил со своим предложением.

102. Г-н ЕГОРОВ (Беларусь) благодарит Председателя и бюро Пятого комитета за оказанную помощь в рассмотрении пункта повестки дня, который имеет важное значение для Беларуси и Украины. Хотя его делегация готова рассмотреть другие варианты для решения этого вопроса, важно в срочном порядке принять по нему решение и не увязывать его с общим вопросом о пересмотре системы распределения стран по группам. Выступающий осведомлен о несоответствиях между различными группами, однако отмечает, что Генеральная Ассамблея согласилась рассмотреть просьбу Беларуси и Украины в качестве отдельного подпункта повестки дня своей сорок восьмой сессии. В этой связи он предлагает в духе сотрудничества, чтобы рабочая группа открытого состава приступила к работе по всем нерешенным вопросам. В то же самое время Председатель мог бы провести неофициальные консультации для рассмотрения конкретных просьб Беларуси и Украины.

103. Г-н ХАНДОГИЙ (Украина) поддерживает замечания, сделанные только что делегацией Беларуси.

104. Г-н ПАНЕВ (бывшая югославская Республика Македония) говорит, что взносы бывших составляющих частей федеративного государства не должны автоматически начисляться по той же ставке, что и взносы бывшего федеративного государства. Скорее здесь необходимо принимать во внимание конкретное экономическое положение каждого государства.

105. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает в ходе первой части нынешней сессии провести неофициальные консультации под председательством Докладчика Пятого комитета для пересмотра системы распределения новых государств-членов и рассмотрения конкретных просьб определенных государств о переводе их из одной группы в другую. Затем Комитет мог бы принять любые другие необходимые меры.

106. Предложение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.